

THEATRE
DES
CELESTINS



1954

1955

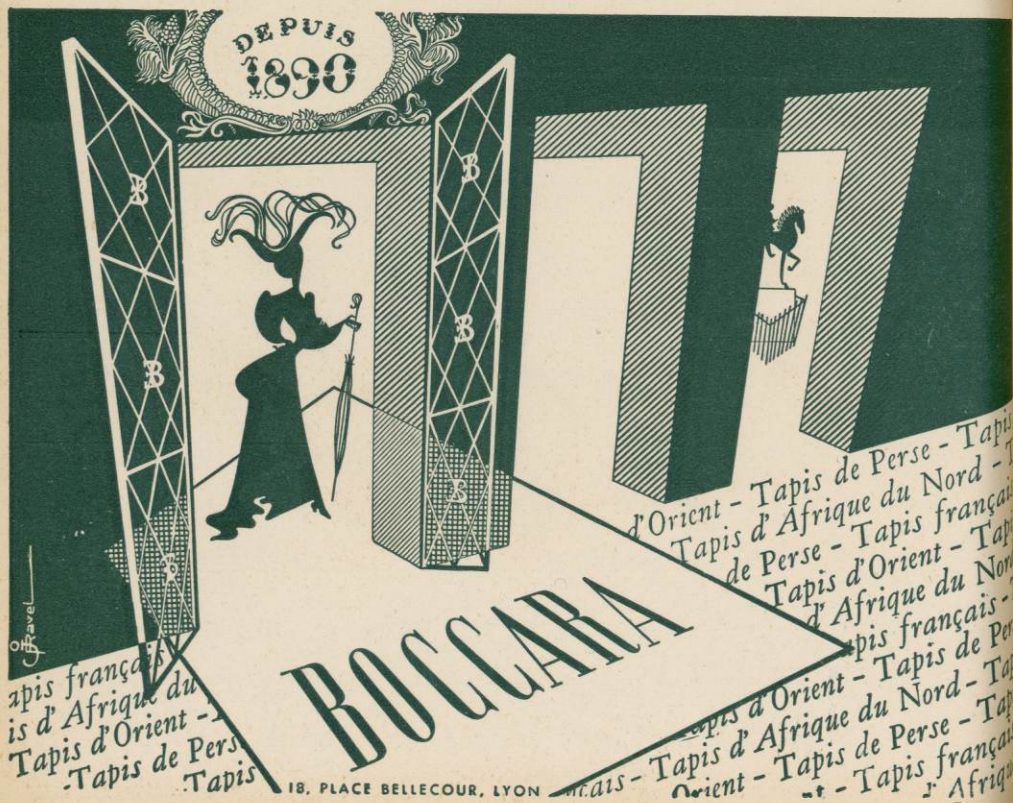
A OBER



esbrosse

MAITRE-TAILLEUR

48, RUE DE LA REPUBLIQUE, LYON



Pour vos cadeaux

HORLOGERIE - BIJOUTERIE

Ph. DURY

19, rue de la Charité
LYON (2^e)

TOUTES REPARATIONS

Escompte 5 % sur présentation de cette annonce

Fruidam

LE JUS DE FRUITS DE QUALITE
DEMANDEZ SON JUS D'ANANAS

Dépôt : **TAPONIER**

40, RUE SAINT-MAURICE - LYON - PA. 12-29



THÉÂTRE DES CÉLESTINS

SAISON 1954-1955

Directeur

CHARLES GANTILLON

(14^e année)

Secrétaire général : ALBERT HUSSON

Régisseur général : JOSEPH DEMEURE

Chef machiniste : GILBERT ORSONI

Chef électricien : JEAN BOYER



LACOSTE

M. GODARD, S^r

*Chapelier spécialiste
hommes et dames*

8, rue Président-Carnot - LYON

8, Place de l'Hôtel-de-Ville - SAINT-ETIENNE

CAMBRILLAT

OCULARISTE-OPTICIEN

7, PL. DES CÉLESTINS (ENTRESOL). FR. 74-32

YEUX ARTIFICIELS D'APRES NATURE

LUNETTERIE DE QUALITE

Dlassard

GRAND CHAPELIER



Imperméables de qualité

Ses Lodens S A L F

1, RUE DE LA BARRE, 1 • LYON

1850 Plus de 100 ans de succès
au service des Familles

LES MEUBLES BONJOUR

42-44, Cours de la Liberté - LYON

*sont toujours les meilleurs
et les moins chers, par leur
qualité et par leur chic.*

Hautes Récompenses aux Expositions
— Françaises et Universelles —



Roux-Marquiand

7 et 9, rue de Brest
(EX - RUE CENTRALE)

Arpège

TISSUS
HAUTE - COUTURE

SOIERIES - LAINAGES

MADAME MOLLARD

143, avenue de Saxe
(Près le cours Gambetta) LYON

POUR LE HOME MODERNE

Jean Royer

CRISTAUX
PORCELAINES
FAIENCES
CERAMIQUES
CADEAUX

Lyon

10, RUE DES ARCHERS - TÉL. FRANKLIN 65-45

TEINTURE ET DEGRAISSAGE

DALOZ J. DOURLOT-THUILLIER

LYON

8 ET 10, RUE DES TANNEURS - T. BU. 79-27
154, BOUL. CROIX-ROUSSE - T. BU. 12-68
36, GRANDE RUE DE VAISE - TEL. BU. 79-27
17, COURS LAFAYETTE - TEL. LA. 63-06

Pelletteries fines

André KESSEL FILS

FOURREUR

18, Avenue de Saxe - L. 47-37

MODÈLES - TOILES COUTURE

ANALYSES

BIOSTHETIQUES

de l'Epiderme et du Cheveu

Institut Pierre

32, avenue Jean-Jaurès - LYON

PA. 27-65

Le 21 Octobre :

LA COMEDIE DE SAINT-ETIENNE

Directeur : Jean DASTÉ

présente :

On ne badine pas avec l'amour

Comédie-proverbe en 3 actes d'Alfred DE MUSSET

Mise en scène de René LESAGE

Décors et costumes de Georges TAUTEL

et

L'OURS

Comédie en 1 acte d'Anton TCHEKOV

Adaptation d'André BARSACQ

Mise en scène de Gérard GUILLAUMAT

Décors et costumes de Paule GAILLARD

Les décors et costumes ont été exécutés dans les ateliers de la Comédie
sous la direction de Bernard Floriet et Elizabeth Barazzetti.

LE GRAMOPHONE

Monsieur A. RIVOIRE

DISQUAIRE A LYON

5, rue de l'Hôtel-de-Ville Tél. BU.19-66



ATHÉNA

Cours Post scolaire de Jeunes Filles
16, rue Saint-Polycarpe - LYON

Milady

NOUVEAUTES
CORSAGES
FIL & JERSEY
« TRICOSA »

TÉL. FRANKLIN 26-14

6, PLACE DES JACOBINS, 6



**ELECTRO
MENAGER**

**TELEVISION
T.S.F. DISQUES**

**RHONE
LUMIERE**

19C^{RJ} LAFAYETTE LYON

M. HUGOT

COLUMBIA
PATHE
LA VOIX
DE SON MAITRE

AMEUBLEMENT

PIERREFEU

FABRICANT

Maison fondée en 1880

MAGASIN

USINE

3, cours de la Liberté 31, r. Ste-Anne-de-Baraban



O'NEIL

19, Place Bellecour

"Le Couturier de l'Homme"

Georges BIZET

Tél. FR. 46-91

TAILLEURS

HOMMES - DAMES

Jacques-Armand

FRÈRES

7, place Carnot, LYON

Téléphone : FR. 64-07

LARGES FACILITES DE PAIEMENT

C^{IE} NORDIQUE DE FOURRURES

Une Maison de confiance

5, RUE DES ARCHERS - L Y O N

LYON-CANADIENNES

3, RUE DE LA REPUBLIQUE • LYON

La Maison sérieuse

DE LA GABARDINE



On ne badine pas avec l'amour

Aucune pièce ne peut mieux commencer, ne peut laisser prévoir moins d'obstacles entre les héros. Camille et Perdican sont cousins germains et amis d'enfance. Le Baron, père de Perdican, est le tuteur de Camille. Les deux enfants se sont connus, se sont aimés dans leur jeune âge, leur mariage a été projeté par la mère de Camille dans son testament. Ils reviennent au château, leur études achevées, tout semble les rapprocher l'un de l'autre : leurs souvenirs aussi bien que les souhaits de leur famille. Le mariage est décidé, la date en est fixée, l'innocent Baron a réglé jusqu'aux moindres détails de la cérémonie. Comment donc un conflit peut-il surgir ? Quel personnage ennemi pourra troubler cette harmonie ?

Aucun personnage étranger, aucun ennemi, mais Camille et Perdican eux-mêmes. Rien ne les séparera que leur propre complication, rien ne les blessera que leur orgueil.

Camille annonce à Perdican sa volonté de ne pas l'épouser... Perdican, plus amoureux pour l'instant de ses souvenirs d'enfance que de Camille elle-même, ne prend pas au tragique son refus... néanmoins, il riposte en offrant à Camille le spectacle de ses amours, de ses fiançailles avec Rosette... Camille s'affole, mais quand Rosette, comprenant qu'elle n'est qu'un jouet, vient rendre sa parole à Perdican, Camille en témoigne une telle satisfaction que Perdican se bute : il épousera Rosette malgré elle.

Cette fois, Camille est à bout de résistance... Perdican est vainqueur.

Marivaux eût arrêté là sa comédie. Mais c'est une tragédie que Musset a rêvée sous le titre de son proverbe. Le cri de bonheur des deux amants a pour écho un autre cri : Rosette n'a pu survivre à la trahison du beau seigneur. « Elle est morte. Adieu Perdican », s'écrie Camille qui s'enfuit, éperdue de remords et d'horreur.

DUSSANE,

« Le Comédien sans Paradoxe ».



TISSUS HAUTE - COUTURE

Exclusivités de Paris

M^{me} S. LUCE

2, rue d'Algérie - LYON — Tél. BU. 06-16

SOIERIES - LAINAGES

POUR VOTRE EQUIPEMENT MENAGER

Aspirateurs - Cuisinières gaz et électricité
Frigorifiques - Machines à laver
Meubles bloc pour cuisine, etc...

ET^S G. BOIRON

ELECTRI-CULINOR

19, RUE GENTIL • LYON • BU. 44-55

MAISON SPECIALISEE

FACILITES DE PAIEMENT

Au Troussseau Modèle

LINGERIE FINE
LINGE DE MAISON
RIDEAUX
CHEMISIERS

*Gout et Qualité
Tradition de son atelier*

39, COURS GAMBETTA - LYON
TÉLÉPHONE MONCEY 30-44

CHARLES TUBOUIL

41, rue de Brest (ex Jacobins) — FR. 40-17
FOURRURES DES ARCHES des Archers — FR. 61-52

Le Grand
Magasin
du Tissu

DIRCTY

17 Rue de
L'Hôtel de Ville
LYON



CERAMISTE
VERRIER

A. Bourgeois-Tollet

91, rue de l'Hôtel-de-Ville - LYON

BIJOUX

MONTRES
OMEGA
ZENITH
RECORD
MOVADO

H. CHAMBAT

FABRICANT-JOAILLIER

67, AVENUE MARÉCHAL-FOCH
Angle cours Roosevelt
LYON

EXPERT
PRÈS MM. LRS
COMMISSAIRES-
PRISEURS
DE LYON

BRILLANTS

ET

BIJOUX D'OCCASION

ON NE BADINE PAS AVEC L'AMOUR

DISTRIBUTION

(par ordre en scène)

Le Chœur : Christian MARIN, ARAUD, Christian VACHER

Maitre Blazius	Jean DASTÉ	Le Baron	Gérard LORIN
Dame Pluche	Françoise BERTIN	Maitre Bridaine	Gaston JOLY
Premier Domestique	Gérard GUILLAUMAT	Arlequin	Roger MONTSORET
Deuxième Domestique	Robert BLETON	Amille	Monique BRASSEUR
Rosette	Catherine de SEYNES		

L'RS

Hélène Ivanovna Popova, jeune veuve	Françoise BERTIN
Louka, domestique de Popova	Gérard GUILLAUMAT
Grigory Stépanovitch Smirnov, propriétaire	Jean DASTÉ

MAITRE - HORLOGER
depuis 1852

CHARVET

MONTRES
ET
PENDULES
DE
QUALITE

48, r. de l'Hôtel-de-Ville, Lyon

TISSUS

Bordeaux

FR. 77-32

48 rue de la Charité, LYON

Liqueurs
Spiritueux
Caveaux réservés
de Vins
et Champagnes

Maison ALLEVAL

A. U D & C^{ie}

ET BUREAUX

11, RUE EMILION - T. GAILLETON 02-07

Adjudicataire
des Vins
des Hospices
de Beaune

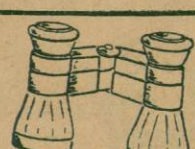


4 Pass. HOTEL-DIEU

VERRES DE CONTACT

CRF

OPHTE



8 Place BELLECOUR

DARSAC-CORRECTA

NEURAL

le fourreur idéal...

*prix
qualité*

38 RUE DE
L'HOTEL
DE VILLE
LYON

*angle
Rue Longue*

Elizabeth Arden

SES MAQUILLAGES
ET PRODUITS DE BEAUTE

sont en vente :

PARFUMERIE DUBOIS

2, avenue de Saxe - LYON

MONTET & Cie

HORLOGERS-JOAILLIERS

Agents des montres PATEK, PHILIPPE
de Genève

5, RUE CHILDEBERT

FR. 86-83



Tchékov

La représentation des pièces de Tchékov ne se décrit pas : c'est impossible. Leur charme n'est pas dans le dialogue, mais dans ce qu'il cache, dans les silences, dans les regards des acteurs, dans le rayonnement de leur vie intérieure. Les objets inanimés, les sons, le décor, l'aspect physique du personnage, tout concourt à créer l'état d'âme qui émane du spectacle. L'intuition et le sens artistique jouent ici le rôle principal.

Tchékov est inépuisable ; il a l'air de représenter le quotidien, mais en réalité, par-delà les contingences et le particulier, c'est l'Humain, avec une majuscule, qu'il met en œuvre.

Dans les pièces de Tchékov, l'action n'est pas extérieure ; dans la passivité même des personnages se cache une action intérieure compliquée. Tchékov a prouvé mieux que quiconque que l'action scénique doit être comprise du dedans ; l'œuvre dramatique ne doit être bâtie que sur la vie profonde des personnages, épurée de tout élément pseudo-scénique. Tandis que l'action extérieure amuse, distrait ou émeut les nerfs, l'action intérieure seule s'empare de notre âme, par une sorte de contagion, et la régit. Il est préférable, évidemment, que les deux actions co-existent, étroitement fondues. L'œuvre gagnera en ampleur et en force dramatique. Mais c'est à l'action intérieure qu'appartient la première place.

C'est pourquoi ils ont tort, ceux qui jouent dans Tchékov « la situation » et qui ne saisissent que l'aspect superficiel des rôles sans en pénétrer la vie profonde. L'essentiel, ici, c'est l'âme des personnages.

Il ne s'agit pas de jouer, de représenter Tchékov ; il faut être, c'est-à-dire vivre, exister, en suivant pour ainsi dire la voie principale de l'âme sise en ses profondeurs. La puissance de Tchékov est faite d'effets les plus divers, souvent inconscients. Tantôt il est impressionniste, tantôt symboliste, et, quand il le faut, réaliste jusqu'à friser le naturalisme.

Constantin STANISLAVSKI,

« Ma vie dans l'Art ».



Heller

CHARCUTERIE ALSACIENNE

TOUTES LES
SPECIALITES

7, rue Confort - LYON - Tél. GA. 10-12

A DRILLON
G ARAVEL
Tailleurs

51, RUE DE L'HÔTEL-DE-VILLE - FR. 37-13

SERVICE RAPIDE

PARIS - LYON - MARSEILLE - CANNES - NICE - AFRIQUE DU NORD

LAMBERT & VALETTE S. A.

Transports en « **CONTAINER** » toutes directions

Colis Postaux FRANCE-ETRANGER

21, rue Louis-Blanc — LA. 42-27 et LA. 79-78 — LYON — 17, rue Childebert — FR. 45-75

GROUPAGES

INSTITUT DE BEAUTÉ

31, RUE FERRANDIERE (4^e ETAGE - ASCENSEUR) - LYON

Tous les soins de beauté par Mlle J. DESCOMBES, Spécialiste Diplômée de l'Institut Jeanne GATINEAU de PARIS. Massages par Kinésithérapeute Diplôme d'Etat.

TRAITEMENT DES SEINS. — Maquillage Fernand AUBRY, Visagiste, Paris.

Ouvert tous les jours, sauf le lundi, de 9 à 12 h. et de 14 à 19 h.

Pour rendez-vous, MESDAMES, téléphonez à : FRANKLIN 05-47

ROBES ET MANTEAUX
BAS - COLIFICHETS

EXCLUSIVITES MAGGY ROUFF

Jane Aubert

75, rue de l'Hôtel - de - Ville

FR. 72-19

S U C C U R S A L E

Place Jacques-Balmat • CHAMONIX

Blain

BONNETIER-CHEMISIER

4 et 5, Grande-Rue de la Croix-Rousse

LYON

TÉL. BURDEAU 84-90

•
Dames - Messieurs - Enfants

•
Le spécialiste du Nylon de qualité

•
Jupes et ensembles jersey

CONFISERIE - DRAGEES

Spécialités : CHOCOLATS FINS

SALON DE THE

Le Prieuré

11, rue du Plat - LYON

FRANKLIN 64-51

LAINES DU PINGOUIN
CHAUSSETTES STEMM

s'achètent chez :

Paule Rochette

15, rue de la Charité - LYON (2^e)

35, rue Victor-Hugo - LYON (2^e)

22, Grande Rue de Vaise - LYON (5^e)

7, rue du Pré - SAINT-CLAUDE (Jura)

DOMINO

5, place Ampère, Lyon-2^e
près rue Victor-Hugo

TOUT CE QUI CONCERNE
LE BEBE ET L'ENFANT

LINGERIE FINE, CHEMISIERS, GANTS

Tél. FR. 26-93



PERCHE 93, r. Vauban - LYON
Téléph. Lalande 28-45
ROUTE - FER - AIR et MER
Garde - Meubles



A partir du 22 Octobre :

LE PERE HUMILIE

de

PAUL CLAUDEL

avec

MARIA CASARES



" DECORATEUR DE L'ECLAIRAGE "

L'ATELIER D'ART

COUTTET

FABRICANT

*présente une sélection
de LUMINAIRES de classe*

Lustres, Lampes, Lampadaires, Appliques
Abat-jour

à LYON, 68, cours de la Liberté (entresol)

PARURE DU VISAGE

AUXILIAIRE PRECIEUX DE LA VUE

*Le choix
d'une belle lunette se fait à :*

CENTR'OPTIC

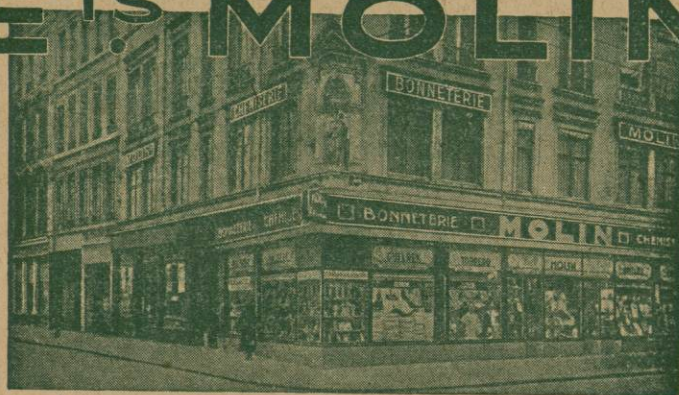
23, RUE DE BREST • (Entresol)

Toutes les ordonnances médicales



5, RUE CONSTANTINE (Entresol)

ETS. MOLIN



13, RUE DE L'HÔTEL-DE-VILLE

BURDEAU-25-09

MAISON FONDÉE EN 1862

Egayez vos appartements
Décorez vos vitrines

avec

les

FLEURS
en tissu

ARTIFICIELLES
Solidité
Propreté

Voyez 13 rue Paul Chenavard

CARBURANT
LAVAGE
HUILES
GRAISSAGE

une adresse :

ESSO SERVICE UNIVERSITÉ

R. BONNARDEL

37, rue de Marseille, 37

Tél. : PA. 17-89

Pourquoi payer plus cher ailleurs

quand directement à l'usine, 20, rue de Gerland, T. PA. 23-98, vous pouvez vous meubler confortablement : grand choix de salles à manger, chambres à coucher, studios, cosys, etc. Ouvert tous les jours, ou en nos dépôts : Ameublements, 87, cours Lafayette, Tél. LA. 38-92, et Select Meuble, 19, rue Paul-Bert. Tél. PA. 23-98.

BONNETERIE
LINGERIE
CHEMISERIE

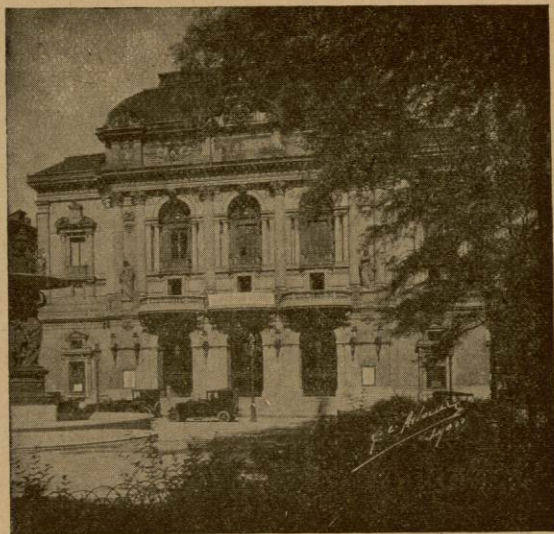
CONFECTION en tous genres

Marquisette

18, rue Vaubecour - LYON

Téléphone : GAILLETON 08-42

Remise 5 % sur présentation de ce programme.



Paule Schmitt

ESTHÉTICIENNE DIPLOMÉE

Massage facial • Soins de beauté

TÉLÉPHONE : 88, rue Vendôme - LYON
LANDE 72-55 (près cours Morand)

"PHILIPS"

RADIO-TELEVISION
TOURNE - DISQUES
MAGNETOPHONES

M. RÉTHORET

29, cours Franklin-Roosevelt • LYON
Téléph. LA. 04-12

L'installation frigorifique
sans zivale

L'armoire frigorifique
qui daze et qui plaît

AUTOFRIGOR

ULTRA-FRIGOR

La cuisine 1954

moderne, pratique, élégante

SUPER-BLOCS-PAM



SUCCURSALE
GRENOBLE

USINE MODERNE
VILLEURBANNE

MEMBRES DE LA

HAUTE-COIFFURE FRANÇAISE

SECTION LYONNAISE

BOUCHARD, 24, Place Bellecour - FR. 41-72

BRUGG Roger, 48, Rue de la République - FR. 63-25

CHAREYRE Jacques (Salon), 11, Rue Terme - BU. 60-75.

DAVIN-BOUVIER Jean, Créations, 6, Rue Neuve - BU. 29-26

FOREST Pierre, 34, Rue Ferrandière - FR. 35-46

GUIGAL Fernand, 47, Rue de l'Hôtel-de-Ville - GA. 17-32

HURAU Louis, 5, Place Carnot - FR. 87-56

Institut de Beauté MARIO

87, Rue de la République - GA. 20-47

Institut Jeanne MONNET

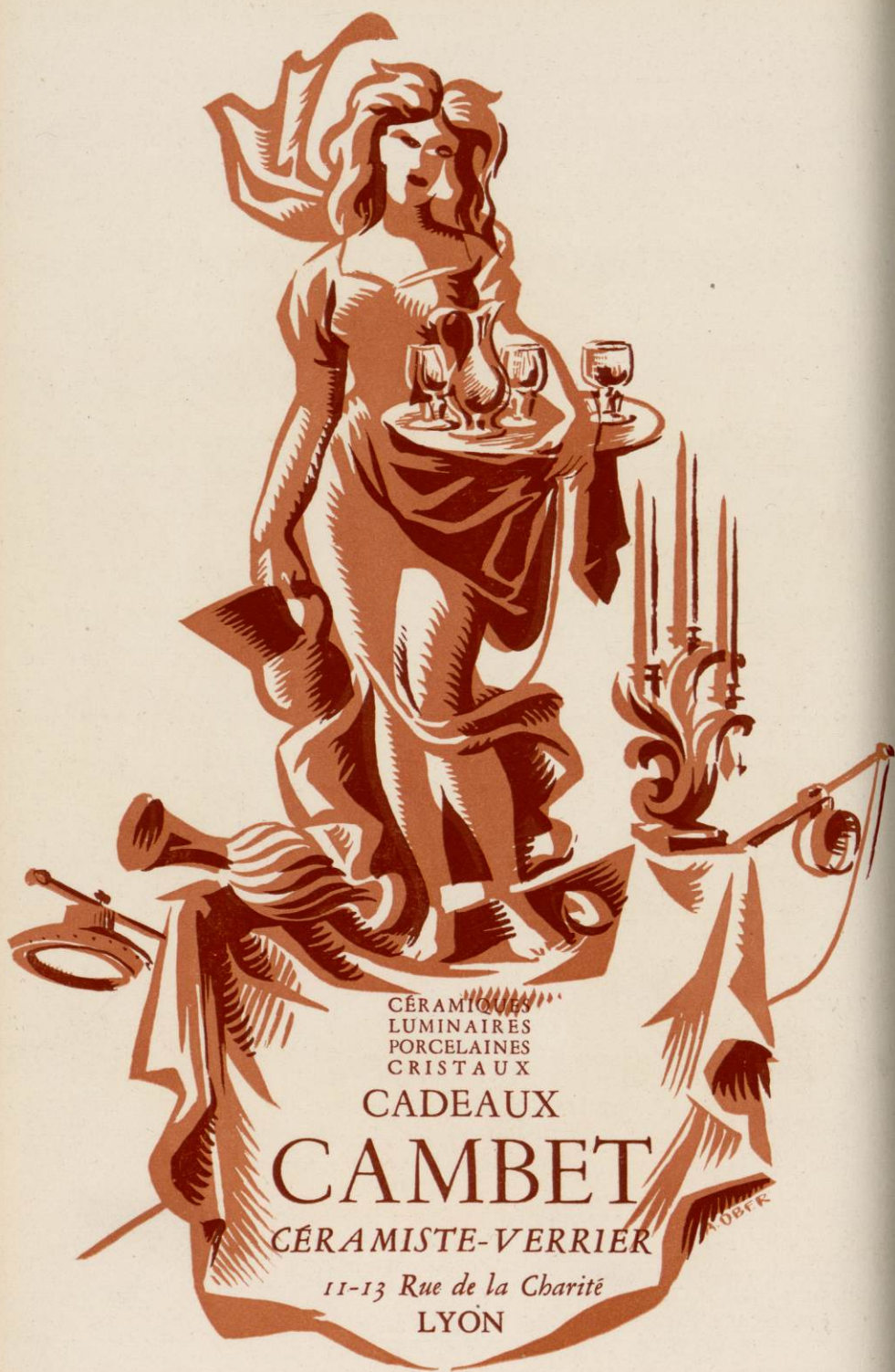
9, Rue Président-Carnot - FR. 38-04

JULIEN, 9, Place des Terreaux - BU. 42-19

MICHON Marcel, 2, Avenue du Doyenné - FR. 48-65

MAURICE, 43, Avenue Félix-Faure - MO. 49-88

RAYMOND & LUCIENNE (Massage Médical), 2, Place des Célestins - FR. 64-82



CÉRAMIQUES
LUMINAIRES
PORCELAINES
CRISTAUX

CADEAUX

CAMBET

CÉRAMISTE-VERRIER

11-13 Rue de la Charité
LYON